



# He tono āwhina pūtea rōia mō ngā whakawā o te Rōpū Whakamana i te Tiriti o Waitangi Application for Legal Aid for Waitangi Tribunal Proceedings

08/16 form **14**

Legal aid file No.

Lead Provider's Reference

To: Legal Aid  
DX SX10146  
Wellington

1. He aha te nama Wai kua whakaritea mō te kerēme i mua i te aroaro o te Rōpū Whakamana i te Tiriti?  
(Mēnā kāore anō te nama kia whakaritea, tukua mai ā tōna wā)

1. What is the Wai reference number given to the claim before the Waitangi Tribunal?  
(If the number is not yet available, please provide later)

2. Kua tāpiritia tētahi tārua o te Pūrongo Kerēme?

2. Is a copy of Statement of Claim enclosed?

Āe → Kua tāpiritia (t)ētahi whakahau nā te Rōpū Whakamana i te Tiriti mō te kerēme?  
Yes Is a copy enclosed of any directions made by the Tribunal about the claim?

Kāo  Āe  Kāore e pā ana  
No Yes Not applicable

Kāo → Mēnā kāore anō kia otī, tukua mai ā tōna wā If not yet available, please send later

No → Tuhia mai tētahi whakarāpopotonga o te kerēme i raro iho nei Provide a brief description of the claim below

## Ngā kōrero mō te kaitono Personal Details of Applicant

3. Taitara

3. Title

Mr  Mrs  Miss  Ms

4. Ko wai ō ingoa tuatahi?

4. What are your first names?

5. Ko wai ō ingoa whānau?

5. What is your surname or family name?

6. He ingoa anō ōu e mōhiotia ana e te tangata, he rerekē rānei te tuhi i tō ingoa? (Mēnā "Āe" whakaaturia mai aua ingoa, aua tūmomo tuhi rānei)

6. Are you known by any other names or your name spelt any other way?  
(show other names or other spelling)

7. Tuhia mai tō rā whānau?

7. What is your date of birth?

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
rā day	marama month	tau year

8. Ko koe he:

8. Are you:

Tāne  Wahine  
Male Female

9. He aha tō kāinga noho?

9. What is your residential address?

Tuhia te nama o te whare rihī/whare, te nama me te ingoa o te tiriti, te tāone me te takiwā  
Give Flat/House number, Street/Road, town/city/locality

10. Ha aha tō wāhi tuku mēra (mehemea he rerekē)?

10. What is your postal address? (if different from residential address)

11. Tuhia ō nama waea?

11. What are your telephone numbers?

Kāinga Home	Mahi Work	Waea pūkoro Mobile
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

12. Tuhia tō mahi?

12. What is your occupation?

13. He hoa tāne, hoa wahine rānei tāu?

Ko tēnei mea te hoa tāne, hoa wahine, ko tō hoa moe e noho tahi ana i tō kāinga

13. Do you have a partner?

A partner is a person who is living with you in the nature of marriage

Kāo → ko koe:  he takakau  e noho wehe ana  
No Are you: Single living apart/separated

he tokorau  he pouara  
Divorced Widowed

Āe → Kua:  mārena koe  Kei te noho tahi me tō hoa  
Yes Are you: Married Living with a partner

Ko wai te ingoa o tō hoa  
Name of spouse/partner

**Te rōpū kaikerēme Claimant Group Details**

14. Ngā kōrero e pā ana ki te (ngā) rōpū kaikerēme?  
 14. What are the details of the group(s) on whose behalf the claim is brought?

Te tokomaha o ngā tāngata i te rōpū (me whakatau tata  
 noa mō ngā rōpū he neke atu i te kotahi mano ōna  
 tāngata, pērā i tētahi iwi)

Number of persons in the group (an estimate only may be given  
 where the number of group members is over 1000 - eg iwi)

**Te ingoa o te rōpū kaikerēme Name of Claimant Group**


15. He tangata takitahi o te rōpū kaikerēme (tae atu ki te kaitono) tērā pea e tika ana mā rātou e tuku moni mai hei āwhina i ngā nama rōia?  
 15. Are there any individual members of the group (including applicant) who might reasonably be expected to contribute to legal costs?

Kāo  Āe → Tuhia ngā kōrero i raro iho nei Give details below  
 No Yes

Mr	Mrs	Miss	Ms	Ingoa whānau Surname or family name	Ngā ingoa tuatahi First names
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

16. He Rōpū Manatōpū tērā pea e tika ana mā rātou e tuku moni mai hei āwhina i ngā nama rōia?  
 (Kei roto pea i ngā Rōpū Manatōpū ērā rōpū kua oti te whakarārangi i raro i te wāhanga 48(4) o te Ture Ratonga Rōia o te tau 2011)  
 16. Are there any Incorporated Bodies who might reasonably be expected to contribute to legal costs?  
 (Incorporated Bodies could include those listed under section 48(4) of the Legal Services Act 2011)

Kāo  Āe → Āta tuhia ngā kōrero mō ngā Rōpū Manatōpū i raro iho nei Give details of incorporated Bodies below  
 No Yes

Te ingoa o te Rōpū Manatōpū Title of Incorporated Body	<b>1</b>	<b>2</b>
	<input type="checkbox"/> Kāo <input type="checkbox"/> Āe No Yes	<input type="checkbox"/> Kāo <input type="checkbox"/> Āe No Yes
Kua oti ngā kōrero mō te Rōpū Manatōpū te whakapiri mai? (Tukua mai he tārua o ngā tūtohinga, o ngā kaupapa taketake, o ngā whakaritenga ā-ture, o ngā whakahau a te kōti rānei e hāngai ana ki taua rōpū) Have details of purposes of Incorporated Body been attached? (Include copies of relevant charters, constitutions, legislative provisions or court orders)	<input type="checkbox"/> Kāo <input type="checkbox"/> Āe No Yes	<input type="checkbox"/> Kāo <input type="checkbox"/> Āe No Yes
Te momo whai pānga o te rōpū ki te (ngā) kaitono, ki te (ngā) rōpū kaitono hoki Body's relationship to applicant(s) and applicant group(s)		
Kua oti tētahi tauākī whiwhinga pūtea, whakapaunga moni te whakapiri mai? (Whakarārangitia mai te katoa o ngā puna whiwhinga pūtea, whakapaunga moni. Whakapiria mai ngā kaute o nā tata nei, kua oti te arotake) Has a statement of income and expenditure been attached? (List all sources of income and expenditure. Provide latest audited accounts)	<input type="checkbox"/> Kāo <input type="checkbox"/> Āe No Yes	<input type="checkbox"/> Kāo <input type="checkbox"/> Āe No Yes
Kua whakapiria mai he tauākī o ngā hua pūmau? (Kaua ngā pānga whenua Māori e whakaurua mai ki konei) Has a statement of capital assets been attached? (Not including any interest in Maori land)	<input type="checkbox"/> Kāo <input type="checkbox"/> Āe No Yes	<input type="checkbox"/> Kāo <input type="checkbox"/> Āe No Yes

17. He pūtea atu anō ka āhei te tango mō tēnei kerēme?  
 17. Are there any additional sources of funding for the claim?

Kāo  Āe → Āta tuhia ngā kōrero e whakaaturia ana nō hea, pēhea te rahi, hei aha. Tāpiritia mai he tuhinga whakamana mai i te kaiutu.  
 No Yes Give details of where from, how much and what for below. Enclose written confirmation from the funder with this application.

## Ngā take ā-ture Legal Matters

18. Ngā kōrero mō te rōia kua whakaae koia hei mangai mō te rōpū kaikerēme (me noho mai tōna ingoa ki te rārangi kaiāwhina ā-ture).

18. Details of the lawyer who has agreed to act for the claimant group (must be a listed legal aid provider).

Ingoa

Name

Kamupene

Firm

Kāinga noho

Address

Nama waea

Telephone Number

Nama waea whakaahua

Fax Number

Ī-mēra

Email

19. Kua whiwhi, kei te whakawhiwhia tonutia mai te rōpū kaikerēme he āwhina pūtea rōia mō tētahi atu kerēme ki mua o te aroaro o te Rōpū Whakamana i te Tiriti?

19. Is the claimant group receiving or has received legal aid for any other claim with the Waitangi Tribunal?

Kāo

No

Āe

Yes

20. Kua utua kētia e te rōpū kaikerēme tētahi moni ki tētahi rōia mō tēnei take?

20. Has the claimant group already made any payments to a lawyer about this matter? →

Kāo

No

Āe

Yes

*Tukua mai he tārua o te nama mai i taua rōia*

*Either provide a copy of account from that lawyer*

*Whakapuakitia mai rānei:*

*Or state:*

He aha ngā mahi i roto i taua nama

What the work completed for that payment covered

Nōnaheia i whakaotingia ai taua mahi

When was the work completed

Nōnaheia i utu ai ngā moni

When the payment(s) were made

Ingoa o te rōia

Name of lawyer

## Te whakapuaki i te mārama, i te whakaae, i te whakaū

E mārama ana au:

- Tērā au ka tonoa kia tāpae taunakitanga hei tautoko i ngā kōrero kua hora i roto i tēnei tono.
- Me tino whakamōhio wawe au i Toihau Ratonga Ture (“te Toihau”) ki te nui ake rānei aku whiwhinga moni, aku hua (ngā rawa e wātea ana) i a au e whiwhi ana i ngā āwhina taha ture, i a au rānei e noho nama tonu ana ki te Toihau.

- I raro i te ture he hara ēnei mahi e rua e whai ake nei, ā, ina kitea, ina whakaaetia te hara, tērā au te whiua ai ki te whaina mehemea:

- kāore au e hora i ngā kōrero, e whakautu i ngā pātai, e hoatu i ngā tuhinga, i te aha atu rānei, ā, kāore tonu he take whaikiko i kore ai e horahia, i a au ka whakahaua kia pērā i raro i te Ture Ratonga Rōia 2011 me ōna waeture e hono ana;
- ka takoto i a au he kōrero teka, he kōrero whakakotiti, he whakautu teka, he whakautu whakakotiti, me taku mōhio anō e pērā ana te āhua.

E whakaae ana au:

- Kia whakapā mai te Toihau ki a au mā te poutāpeta, te pātuhi waea, te waea whakaahua, te īmēra, tētahi atu ara kōrero ā-waha, ā-tuhi, ā-rorohiko rānei, ki te kore aku kupu whakamōhio i a ia kia kua e pērā mai.
- Kia tāpaea atu e taku rōia he kōnae, he tuhinga, he whakapuakitanga, tētahi atu kōrero rānei mō roto i tētahi arotakenga, i tētahi tūhuratanga rānei ka kawea e te komiti arotake i ngā mahi, mō tētahi atu mahi tiroiro rānei i taku rōia i raro i te Ture Ratonga Rōia 2011, ā, e whakaae ana au kia pareka ki rahaki, mō tēnei kaupapa nei, te pākai o te ture e mea ana me noho tapu tonu aua kōrero ki a au.

E whakaū ana au:

- Ko ngā kōrero kua takoto i a au i tēnei tono, e pono ana, kāore he whakakotiti o roto, ā, kua āta mahi au kia rite katoa ngā kōrero, e ai ki tāku e mōhio ana.
- Kua pānuitia e au te whakapuaki Matatapu, tae atu ki ngā kupu whakapuaki i taku mārama, i taku whakaae, i taku whakaū kua takoto i runga ake nei, ā, e mārama ana ēnei kupu katoa.

## Consent, acknowledgement and confirmation by applicant

I acknowledge that:

- I may be required to provide evidence to support the information I have supplied in this application.
- I must notify the Legal Services Commissioner (“the Commissioner”) immediately of any change to my address, or if my income or assets (disposable capital) increase while I am receiving legal aid or have a debt to the Commissioner.
- It is an offence, for which I am liable on conviction to a fine, to:
  - fail without reasonable excuse to furnish information, or answer questions, or produce any document or thing, when I am required to do so under the provisions of the Legal Services Act 2011 or associated regulations; and
  - knowingly provide false and misleading information, or answer any question in a false and misleading way.

I consent to:

- The Commissioner contacting me by post, telephone, text message, facsimile, email or any other verbal, written or electronic form unless I advise the Commissioner otherwise.
- The Commissioner saving and storing my information in an electronic form (in addition to or in place of storing it in a physical form) unless I advise the Commissioner otherwise.
- My lawyer providing any file, record, document or statement, or giving any information for the purposes of an audit or an investigation by the performance review committee or any other investigation of my lawyer under the Legal Services Act 2011, and I waive legal professional privilege for this purpose.

I confirm that:

- The information I have given in this application is true and not misleading, and this application is completed to the best of my knowledge.
- I have read and understood the Privacy statement, and my acknowledgement, consent and confirmation statements set out above.

**I declare the statements and the representations I have made and the information I have given in this application are true and complete to the best of my knowledge.**

I have provided this information on a confidential basis for the

special purpose of obtaining legal assistance in these proceedings.

**Hainatanga o te Kaitono Āwhina Pūtea Rōia**

*Signature of Legal Aid Applicant*

*rā*

*Date*

**Lead Provider to complete**

What is your Provider Number?

Please tick the forum category

 1  2  3  4

Please tick your practitioner level of experience

 1  2  3

Provider rate (excl. GST)

Date instructions received

day month year

Have you already received any payments from the claimant group for work on the claim?

 No  Yes

*Give details of the work done for which you were paid*

Are you currently working on any other claims proceedings before the Waitangi Tribunal (*whether with legal aid or not?*)

 No  Yes

*Give brief details below*

*Note: If you are a barrister you must include a letter from the instructing solicitor with this application.*

- I acknowledge and confirm my obligation to take all reasonable steps to protect the interests of the Legal Services Commissioner and agree to inform Legal Aid of any significant change to the financial assets privately or jointly received by members of the claimant group or assets received by a group or incorporated body associated with the claimant group after the grant of legal aid.

The applicant and claimant group have been advised about:

- The matters referred to in the "Acknowledgement, consent and confirmation by applicant" section of this application.
- My obligations to notify Legal Aid of any change to their address, or any increase in their income or assets (disposable capital).
- The fact that they have waived legal professional privilege for the purpose of an audit or an investigation by the performance review committee or any other investigation of me under the Legal Services Act 2011 and the effects and implications of that waiver.
- The potential cost of services for the proceedings for which aid is sought.
- The condition that a repayment may be required.

*Signature of Lead Provider*

*Date*

**Whakapuaki Matatapu**

Heoi anō te take e kohikohi ai, e whakapuaki ai te Toihau Ratonga Ture ("te Toihau") i ngā kōrero mōu, hei whakatutuki i āna kawenga i raro i te Ture Ratonga Rōia 2011, ngā waeture e hono ana, me ētahi atu ture, whakahau kōti rānei e hāngai ana.

Tērā ka whakamahia ēnei kōrero mō roto i ngā mahi tatauranga, mahi rangahau, heoi, ina pēnei te whakamahi, e kore koe e tautohua takitahitia.

I raro i te Ture Matatapu 1993, kei a koe te tikanga ina hiahia koe ki te pānui i ngā kōrero e puritia ana mōu, ā, ki te tono kia whakatikaina ētahi kōrero mehemea e hē ana. Kāore koe e whakahaua ana e te ture kia hora mai i ngā kōrero mōu ki te Toihau, engari ki te kore e homai ngā kōrero katoa e toono ana, e kore pea e taea tō tono te āta tiroiro, tērā rānei ka kapea.

**Privacy statement**

The Legal Services Commissioner ("the Commissioner") will collect or disclose personal information about you to meet its responsibilities under the Legal Services Act 2011, associated regulations and/or any other relevant statute or court order.

This information may be used for statistical and or research purposes and in this context will not individually identify you.

Under the Privacy Act 1993 you have the right to have access to all information held about yourself, and to request correction of that information.

It is not compulsory for you to provide the Commissioner with information, but if you do not provide all the information requested, your application may not be able to be assessed, or may be declined.